

METODOLOGIA DE LOS EJERCICIOS DE DICTADO

por EDUARDO BERNAL
Maestro Nacional.

Fundamento científico.—Todos los ejercicios de dictado (excepto los del "dictado-prueba") deben tener por base el *Vocabulario Ortográfico*. Este vocabulario, referido al niño español, plantea a investigadores y Maestros las dos cuestiones siguientes que deben resolver experimentalmente:

1.ª ¿Cuáles son las palabras cuya ortografía deberá ser enseñada en la Escuela primaria?

2.ª ¿Cómo distribuir las, en los programas de cada grado, para que sirvan de punto de partida en la preparación de los dictados escolares?

Porque lo que el Maestro desea saber, en relación con los dictados, es qué palabras son las que los niños escriben mal para enseñárselas a escribir bien.

Una metodología del dictado así concebida le ahorraría al Maestro mucho tiempo y los ejercicios serían más completos, ordenados y eficaces, por estar basados en hechos científicos.

1. CLASES DE DICTADOS.

Los dictados escolares son, *Dictado-método, dictado-copia, dictado-ejercicio, dictado-enseñanza y dictado-prueba.*

El *dictado-método* es el que el Maestro practica con niños de seis a siete años en el "curso preparatorio". Generalmente suele hacerse este dictado tomando por guía el método de *lectura-escritura* que el Maestro tenga establecido. La eficacia de este dictado, dada la corta edad de los niños, depende más de las iniciativas personales del Maestro que de ajenas orientaciones metodológicas, por buenas que sean.

Su marcha es: 1.º, copiar y leer en el encerado; 2.º, volver a copiar, pero ahora en los cuadernos, y 3.º, dictar lo leído, lo pronunciado y lo copiado anteriormente.

El *dictado-copia* y el *dictado-ejercicio*, propios de los grados intermedios, son los más formativos y los que para su ejecución conviene emplear una técnica especial (véase la marcha que damos en los dictados a base de "vocabularios" y de "reglas ortográficas", apartados 2 y 3).

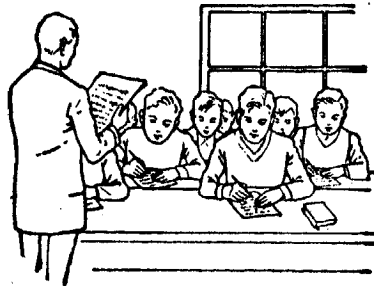
El *dictado-enseñanza* sólo se hace para dictar lecciones, resúmenes de explicaciones o trozos escogidos (véase la marcha que para los dictados indicamos en el apartado 4).

El llamado *dictado-prueba* (común a los anteriormente dichos), sólo debe emplearse para cerciorarse de los adelantos ortográficos de los niños después de un determinado lapso de tiempo (una semana, un mes, etc.). Este último dictado es de poca eficacia formativa para el aprendizaje ortográfico del alumno.

2. EL DICTADO A BASE DE "VOCABULARIOS ORTOGRÁFICOS".

Este dictado ofrece dos aspectos o matices que se complementan entre sí: el *dictado-preparado* y el *dictado-copia*. Ambos, combinados adecuadamente, responden al lema: "Es mejor evitar

las faltas que tenerlas que corregir después". Se fundan estos dictados en el deseo de evitar que el niño vea, por primera vez, una palabra mal escrita. Su mayor eficacia está en la repetición



constante de los ejercicios (enseñanza sistemática).

Marcha para el dictado preparado.

a) El Maestro elige tres o cuatro palabras sacadas del vocabulario ortográfico y las escribe en el encerado con letra grande y clara. Sean, por ejemplo:

nuevo - vestido - sombrero

b) Las hace observar durante diez o doce segundos y, a continuación, las dicta intercaladas en una o dos frases:

Yo tengo un vestido nuevo.
Mi papá se pone su sombrero.

Tras de tres o cuatro series como la anterior, se reúnen todas las frases y, al final de la sesión, o bien al día siguiente, se hace un dictado.

NOTA.—Además de estos dictados sistemáticos pueden usarse dictados ocasionales con motivo de palabras entresacadas de las lecturas, dictados y composiciones, y en los que puede seguirse la misma marcha anterior.

Marcha para el dictado copia.

Este dictado se hace a base de frases breves propuestas por el Maestro y escritas por él en el encerado.

Técnica.—El maestro escribe cada día de la semana, en el encerado, una frase breve (*las abejas fabrican la miel*, etcétera); los niños copian dicha frase con la mayor reflexión, cinco o seis veces, y el sábado se agrupan las cin-

co frases de la semana y se hace con ellas un dictado.

En este grado algunos niños suelen *juntar las palabras* porque desconocen su individualidad fonética, gráfica e ideológica. Para combatir este defecto aconsejo a los Maestros que sigan este procedimiento "oral" y de "copia", preparatorios de un ejercicio especial al dictado.

Oral.—El Maestro pronuncia y hace pronunciar a los niños, debidamente diferenciadas, las palabras de una frase corta y se cuentan. Al principio se darán frases de dos o tres palabras, y así hasta llegar a frases de cinco o seis palabras (más no conviene).

Copia.—El Maestro, antes de dictar una frase, la copia en el encerado distanciando visiblemente las palabras, y, después de contarlas, escribe al final entre paréntesis el número de palabras que tiene dicha frase.

Le alabó porque era bueno (cinco palabras).

Dictado.—El Maestro dictará a los niños, primero analíticamente y después sintéticamente, la misma frase copiada anteriormente, pero sin dejar nunca de contar el número de palabras que tiene cada frase.

Dictado analítico.

Le alabó porque era bueno (5).

Le alabó porque era (4).

Le alabó porque (3).

Le alabó (2).

Le (1).

Dictado sintético.

Le (1).

Le alabó (2).

Le alabó porque (3).

Le alabó porque era (4).

Le alabó porque era bueno (5).

3. EL DICTADO A BASE DE REGLAS ORTOGRÁFICAS.

Marcha.

a) En la margen izquierda del encerado (los niños en sus cuadernos) se escriben, en columna, cinco o seis palabras (en los grados superiores se puede llegar hasta diez) que confirmen la regla. En frente de cada palabra se escribe su significación.

b) A continuación se copia la regla correspondiente.

c) Y, a base de las palabras elegidas anteriormente, se forman varias frases de invención que se reservarán para un dictado posterior. Pongamos un ejemplo que lo aclare:

Palabras. Significados.

Broma Bulla, chanza.

Breva Pruto primero de la higuera.

Brazo Una de las dos extremidades superiores de nuestro cuerpo.

Brasero Vasija de metal en la que se pone lumbre.

Libro Conjunto de hojas impresas y encuadradas que forman un volumen.

Regla.—"Delante de r se escribirá b y nunca v."

Frasas de invención para un dictado
Esperancita me ha gastado una broma muy pesada.

Este año aún no he catado las brevas. Benito tiene escayolado el brazo derecho. Libros, pocos y buenos.

Yo enciendo el brasero porque hace frío.

NOTAS: 1.ª La marcha anterior sirve para todos los grados.

2.ª En cada dictado sólo debe enseñarse una regla.

3.ª En los grados elementales dará los significados el Maestro; pero en los superiores conviene que sean los propios niños quienes los propongan aunque para ello tengan que recurrir al diccionario.

4. MARCHA QUE CONVIENE SEGUIR EN LOS DICTADOS.

NOTA.—Antes de comenzar a dictar conviene cerciorarse de que cada niño está en su puesto y de que está provisto de los útiles de trabajo necesarios.

Marcha.

a) El Maestro lee el trozo entero que vaya a ser objeto del dictado, a fin de darles a los niños una idea de conjunto.

b) Con voz proporcionada a las dimensiones del local, y desde luego pronunciando lenta y correctamente cada palabra, el Maestro va dictando, frase a frase, procurando que cada frase dictada encierre un sentido lo más completo posible. Si en la frase que termina de dictar encuentra alguna palabra de dudosa ortografía la copiará en el encerado para que los niños vean cómo se escribe y a la vez explicará su significado.

c) Terminado el dictado, se hace que varios niños lo lean por sí alguien tuviese necesidad de añadir alguna palabra olvidada o corregir un error.

5. LA CORRECCIÓN DE LOS DICTADOS.

Esta es la parte del dictado más difícil y necesaria. Los sistemas generalmente usados por los Maestros en la corrección de los dictados son: 1) La corrección individual del Maestro; 2) La corrección colectiva de los alumnos, y 3) La corrección mutua por el intercambio de cuadernos, cuyas correcciones, a nuestro juicio, se corresponden con los tres grados clásicos de la enseñanza: "elemental", "medio" y "superior".

Marcha de las anteriores correcciones.

a) *De la individual del Maestro.*—Se usa con los niños del grado "preparatorio". El Maestro lee, uno por uno, los escritos de los niños y subraya con tinta las palabras mal ortografiadas. Estas palabras, si son muy frecuentes, las traslada al encerado ya corregidas, escribiéndolas una debajo de las otras. Lo mismo hacen los niños en sus cuadernos, pero repitiendo cada palabra cuatro veces. Ejemplo:

(vellota)... bellota... bellota, bellota, bellota.
(bino)... vino... vino, vino, vino, etc., etc.

Finalmente, el Maestro las dicta; bien aisladas, hora formando frases.

b) *De la autocorrección colectiva de los alumnos.*—Se practica preferentemente en los grados intermedios. El Maestro dicta una frase. Los niños la escriben en sus cuadernos. El Maestro la vuelve a escribir en el encerado bien ortografiada. Los alumnos, a la vista del modelo, se corrigen a sí mismos, sus propios errores (autocorrección).

c) *Corrección mutua por intercambio de cuadernos.*—Es propia de los grados superiores y se practica del modo siguiente: Antes de comenzar el dictado los niños, dos a dos, intercambian sus cuadernos. El Maestro dicta la o las primeras frases del trozo. Inmediatamente después pregunta a un niño cualquiera, elegido al azar, *con qué letra se escribe determinada palabra.* Los demás niños, ante la respuesta acertada del compañero interrogado, corrigen posibles errores ortográficos en el cuaderno que tienen delante, que, como se sabe, no es el suyo. El niño subraya la o las palabras mal escritas, escribiéndolas, acto seguido, en la margen izquierda del cuaderno, a fin de que el Maestro las tenga en cuenta para un futuro dictado. Se contabilizan los errores y se estampa una calificación.

Terminado el dictado cada niño toma su propio cuaderno.

CONCLUSION

1) *Todos los dictados—excepto los "dictados-prueba"—tendrán por base el "Vocabulario ortográfico".*

2) *Los niños vendrán obligados a dictar desde el primer año de su escolaridad.*

3) *Los Maestros debemos preparar los dictados con el mismo empeño con que preparamos otra lección cualquiera del programa.*

4) *El mejor dictado, sobre todo si se hace en los grados elementales, será aquel que más estrechamente asocie, para cada palabra, su pronunciación, su escritura y su significado.*

5) *En los dictados vale más prevenir las faltas que corregirlas. De ahí las ventajas de los dictados preparados y de las copias reflexivas hechos sistemáticamente.*

6) *No conviene abusar (según es costumbre en algunos) de los dictados hechos al azar, sino multiplicar los dictados-ejercicio, que son los más formativos, pues nuestra misión en la escuela no es examinar de ortografía, sino enseñar ortografía.*

BIBLIOGRAFIA

AGUAYO, A. M.: *Didáctica de la Escuela Nueva*. Habana, 1940.
BERNAL, Eduardo: *Orientaciones escolares*, pág. 143 y sigs. del segundo tomo. Ed. "Escuela Española". Madrid, 1938.
GARCÍA HOZ, V.: *El vocabulario común y su utilización didáctica*. Bordón, mayo de 1952 y enero de 1953. Madrid.
MAILLO, Adolfo: *El libro del Maestro para la enseñanza del idioma*. (Sexta edición. Madrid, 1957.)
VILLARJO MINGUZZI, E.: *Escala ortográfica para la Escuela primaria*. Madrid, 1937.
Para dictar a los niños
ALCARAZ, Rosa: *Ortografía atómica*.
BRUÑO, G. M.: *La Ortografía al dictado*.
MAILLO, Adolfo: *Obras citadas*.
PASCUAL MARTÍNEZ, A.: *Mis dictados*.
RODRÍGUEZ GARCÍA, G.: *Para aprender prácticamente la Ortografía*.

GRAMATICA Y METODO ACTIVO EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA

por ADOLFO MAILLO
Director del C. E. D. O. D. E. F.

El artículo que insertamos a continuación es parte de un trabajo premiado en Certamen nacional convocado el año 1946 por el Consejo Provincial de Educación de Salamanca.

Lo damos tal como se escribió, pues, aunque después han ocurrido algunos hechos importantes en materia de didáctica de la lengua, especialmente la publicación en 1953 de los Questionarios Nacionales, muy renovadores, muy discutidos y no sabemos hasta qué punto aplicados en esta materia, no creemos que haya motivos para modificar las reflexiones escritas en 1946.

En todo caso, debe tomarse la perspectiva de aquella fecha para juzgar su contenido. Hubiéramos preferido re-escribirlo porque las conquistas metodológicas conseguidas en los catorce años transcurridos le hubiesen privado de actualidad.

SISTEMATIZACIÓN Y ENRIQUECIMIENTO DEL IDIOMA.

Hasta nuestros días, la gramática puede decirse que ha sido el medio didáctico único para la enseñanza de los idiomas. De la torpeza y memorismo con que era cultivada tenemos testimonios autorizados, lo mismo en la época imperial que después de ella, y

en cuanto a los recientes, cualquiera pueda aportarlos sin más que echar mano de sus recuerdos. Así don Martín Pérez de Ayala, obispo de Valencia y teólogo del emperador en el Concilio de Trento, habla en su autobiografía "de la grosería del bárbaro modo del enseñar que en España tenían, de tomar mucho de memoria del *Arte de Nebrija*, de tal manera que hacían